

Ewangelia Łukasza

Rozdział 8

8:1	G2532 καὶ kai I	G1096 εγένετο egeneto stało się	G1722 εν en w	G3588 τῷ tō —	G2517 καθεξῆς kathexsēs kolejności	G2532 καὶ kai i	G846 αὐτὸς autos On	G1353 διωδευεν diōdeuen wędrował	G2596 κατὰ kata po	G4172 πολιν polin mieście
G2532 καὶ kai i	G2968 κωμῆν kōmēn wioski	G2784 κηρυσσῶν kēryssōn głosząc	G2532 καὶ kai i	G2097 εὐαγγελίζομενος euangelizomenos głosząc dobrą nowinę	G3588 τὴν tēn —	G932 βασιλειῶν basileian Królestwa	G3588 τοῦ tou —	G2316 θεού theou Boga	G2316 θεού theou Boga	
G2532 καὶ kai i	G3588 οἱ hoi —	G1427 δωδεκά dōdeka dwunastu	G4862 σὺν syn z	G846 αὐτῷ autō Nim	G2532 καὶ kai I	G1135 γυναικεῖς gynaikēs kobiety	G5100 τίνες tines pewne	G3739 αἱ hai które	G2258 ησαν ēsan były	
G2323 τεθεραπευμεναι tetherapeumenai które są uleczone	G575 από ¹ apo z	G4151 πνευματῶν pneumatōn duchów	G4190 πονηρῶν ponērōn niegodziwych	G2532 καὶ kai i	G769 ασθενειῶν astheneiōn słabości	G3137 μαρία maria Maria	G3588 ἡ hē —	G2316 θεού theou Boga	G2316 θεού theou Boga	
G2564 καλουμενη kaloumenē która jest nazywana	G3094 μαγδαληνῇ magdalēnē Magdalena	G575 αφ af z	G3739 ης hēs której	G1140 δαιμονίᾳ daimonīa demony	G2033 επτά ² hepta siedem	G1831 εξελήλυθει ekselēlythēi wyszedł wyszło	8:3	G2532 καὶ kai i	G2532 καὶ kai i	
G2489 ιωαννα iōanna Joanna	G1135 γυνὴ ³ gynē żona	G5529 χουζα chouza Chuzy	G2012 επιτροπού ⁴ epitropou dozorcy	G2264 ηρώδου ⁵ hērōdou Heroda	G2532 καὶ kai i	G4677 σουσαννα ⁶ sousanna Zuzanna	G2532 καὶ kai i	G2087 ετεραι heterai inne	G4183 πολλαὶ ⁷ pollai liczne	G3748 αἰτινες haitines które
G1247 διηκονουν diēkonoun służyły	G846 αὐτῷ autō Mu	G575 από ⁸ apo z	G3588 τῷ tōn tych	G5224 ὑπαρχοντῶν hyparchontōn będące dobytkiem	G846 αὐταῖς ⁹ autais im	G4896 συνιοντος syniontos Gdy schodzi się	G1161 δε de zaś	G1161 δε de zaś	G1161 δε de zaś	
G3793 οὐχιον ochlou tłum	G4183 πολλού ¹⁰ pollou wielki	G2532 καὶ kai i	G3588 τῷ tōn —	G2596 κατὰ ¹¹ kata po	G4172 πολιν polin miastach	G1975 επιπορευομενῶν epiporeuomenōn przychodzący	G4314 προς pro do	G846 αὐτὸν auton Niego	G2036 ειπεν eipen powiedział	G2036 ειπεν eipen powiedział
G1223 δια dia przez	G3850 παραβολῆς ¹² parabolēs przykład	8:5	G1831 εξῆλθεν eksēlthen wyszedł	G3588 ο ¹³ ho	G4687 σπειρῶν speirōn siejący	G3588 τού ¹⁴ tou	G4687 σπειραὶ ¹⁵ speirai zasiać	G3588 τον ¹⁶ ton	G4703 σπόρον sporon ziarno	G846 αὐτού ¹⁷ autou jego
G2532 καὶ kai i	G1722 εν en w	G3588 τῷ tō —	G4687 σπειρεῖν speirein siać	G846 αὐτοῖς auton on	G3739 ο ¹⁸ ho	G3303 μὲν men	G4098 επεσεν epesen wprawdzie	G3844 παρα ¹⁹ para padło	G3588 τὴν ²⁰ tēn obok	G3598 οδον hodon drogi
G2532 καὶ kai i	G2662 κατεπατηθῇ ²¹ katepatēthē zostało zdeptane	G2532 καὶ kai i	G3588 τῷ ta —	G4071 πετείνα ²² peteina ptaki	G3588 τού ²³ tou	G3772 οὐρανοῦ ²⁴ ouranou nieba	G2719 κατεφαγεν ²⁵ catefagen pożarł pożarły	G846 αὐτο ²⁶ auto je	8:6	8:6
G2532 καὶ kai A	G2087 ετερον heteron inne	G4098 επεσεν ²⁷ epesen upadło	G1909 επι ²⁸ epi na	G3588 τῇ ²⁹ tēn —	G4073 πετραν ³⁰ petran skałę	G2532 καὶ kai i	G3588 το ³¹ to	G3361 μη ³² mē nie	G2192 εχειν echein mieć	G2192 εχειν echein mieć
G5453 φυεν fyen które zostało doprowadzone do wyrośnięcia				G3583 εξηρανθῆ ³³ eksēranthē	G1223 δια ³⁴ dia	G3588 το ³⁵ to	G3588 μη ³⁶ mē nie	G3361 μη ³⁷ mē nie	G2192 εχειν echein mieć	G2192 εχειн echein mieć
				G3583 εξηρανθῆ ³³ eksēranthē	G1223 δια ³⁴ dia	G3588 το ³⁵ to	G3588 μη ³⁶ mē nie	G3361 μη ³⁷ mē nie	G2192 εχειн echein mieć	G2192 εχеиn echein mieć
				G3583 εξηρανθῆ ³³ eksēranthē	G1223 δια ³⁴ dia	G3588 το ³⁵ to	G3588 μη ³⁶ mē nie	G3361 μη ³⁷ mē nie	G2192 εχеиn echein mieć	G2192 εчехиn echein mieć

G2429 ικμαδα ikmada wilgoci	8:7	G2532 και kai A	G2087 ετερον heteron inne	G4098 επεσεν epesen padło	G1722 εν en w	G3319 μεσω mesō środku	G3588 των tōn —	G173 ακανθων akanthōn cierni	G2532 και kai i
G4855 συμφυεισαι symfyeisai						G3588 αι hai —	G173 ακανθαι akanthai ciernie	G638 απεπνιξαν apepniksan zadusiły	G846 αυτο auto je
									8:8 G2532 και kai A
które zostały doprowadzone do wyrośnięcia razem									
G2087 ετερον heteron inne	G4098 επεσεν epesen padło	G1909 επι epi na	G3588 την tēn —	G1093 γην gēn ziemie	G3588 την tēn —	G18 αγαθην agathēn dobra	G2532 και kai i		
G5453 φυεν fyen						G4160 εποιησεν epoiēsen uczyniło	G2590 καρπον karpon owoc	G1542 εκατονταπλασιονα hekantaplasiona stokrotny	G5023 ταυτα tauta te
									G3004 λεγων legōn mówiąc
które zostało doprowadzone do wyrośnięcia									
G5455 εφωνει efōnei zawałał	G3588 ο ho	G2192 εχων echōn	G3775 ωτα ōta	G191 ακουειν akouein	G191 ακουετω akouetō	G191 ακουετω akouetō	8:9 G1905 επηρωτων epērōtōn Pytali	G1161 δε de zaś	G846 αυτον auton Go
ot hoi	matħetai	autou	legontes	tis	eiē	η hē	parabolē	autē	o ho
—	uczniowie	Jego	mówiąc	czym	oby jest	—	przykład	ten	—
G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen	G5213 υμιν hymin	G1325 δεδοται dedotai	G1097 γνωναι gnōnai	G3588 τα ta	G3466 μυστηρια mystēria	G3588 της tēs	G932 βασιλειας basileias	G3588 του tou
						tajemnice	—	Królestwa	—
G2316 θεου Boga	G3588 τοις tois	G1161 δε de	G3062 λοιποις loipois	G1722 εν	G3850 παραβολαις parabolais	G2443 ινα hina	G991 βλεποντες blepontes	G3361 μη mē	G991 βλεπωσιν blepōsin
					przykładach	aby	patrząc	nie	patrzyliby
G2532 και a	G191 ακουοντες akouontes	G3361 μη mē	G4920 συνιωσιν syniōsin	8:11	G2076 εστιν estin	G1161 δε de	G3778 αυτη hautē	η hē	παραβολη parabolē
					Jest	zaś	taki	—	przykład
G3588 ο ho	G4703 σπορος sporus	G2076 εστιν estin	G3588 ο ho	G3056 λογος logos	G3588 του tou	G2316 θεου theou	8:12	G3588 οι hoi	G3844 παρα para
—	ziarno	jest	—	Slowo	—	Boga		zaś	G3588 την tēn obok
G3598 οδον hodon drogi	G1526 εισιν eisin	G3588 οι hoi	G191 ακουοντες akouontes	G1534 ειτα eita	G2064 ερχεται erchetai	G3588 ο ho	G1228 διαβολος diabolos	G2532 και kai	G142 αιρει airei zabiera
G3588 τον ton	G3056 λογον logon	G575 απο apo	G3588 της tēs	G2588 καρδιας kardias	G846 αυτων autōn	G2443 ινα hina	G4100 πιστευσαντες pisteusantes		
—	słowo	z	—	serca	ich	aby	uwierzywszy		
G4982 σωθωσιν sōthōsin zostały zbawieni	8:13	G3588 οι hoi	G3588 δε de	G1161 επι epi	G1909 της tēs	G3588 πετρας petras	G4073 πετρας petras	G3739 οι hoi	G191 ακουσωσιν akousōsin usłyszeliby
		Te	zaś	na	—	skale	którzy	kiedy	
G3326 μετα meta z	G5479 χαρας charas	G1209 δεχονται dechontai	G3588 τον ton	G3056 λογον logon	G2532 και kai	G3778 ουτοι houtoi	G4491 ριζαν rizan	G3752 οταν hotan	G2192 εχουσιν echousin mają
	radością	przyjmują	—	Słowo	i	ci	korzenia	nie	

G3739 οι hoi którzy	G4314 προς pros do	G2540 καιροн kairon pory	G4100 πιστευουσиν pisteuousin wierzą	G2532 και kai i	G1722 εν en w	G2540 καιρω kairō porze	G3986 πειρασμου peirasmou próby	G868 αφιστανται afistantai odstępują	8:14	
G3588 το to To	G1161 δε de zaś	G1519 εις eis w	G3588 τας tas —	G173 ακανθας akanthas ciernie	G4098 πεσον peson padłszy	G3778 ουτοι houtoi ci	G1526 εισιν eisin są	G3588 οι hoi —	G191 ακουσαντες akousantes usłyszawszy	
G5259 υπο hypo przez	G3308 μεριμνων merimnōn troski	G2532 και kai i	G4149 πλουτου ploutou bogactwo	G2532 και kai i	G2237 ηδονων hēdonōn namiętności	G3588 του tou —	G979 βιου biou życia	G4198 πορευομενοι poreuomenoi idąc	G2532 και kai i	
G4846 συμπνιγονται sympnigontai są duszeni	G2532 και kai i	G3756 ου ou nie	G5052 τελεσφορουσιν telesforousin dojrzewają	8:15	G3588 το to To	G1161 δε de zaś	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G2570 καλη kalē dobra	
G1093 γη gē ziemię	G3778 ουτοι houtoi ci	G1526 εισιν eisin są	G3748 οιτινες hoitines którzy	G1722 εν en w	G2588 καρδια kardia sercu	G2570 καλη kalē dobrym	G18 αγαθη agathē i	G191 ακουσαντες akousantes usłyszawszy	G191	
G3588 τον ton —	G3056 λογον logon Słowo	G2722 κατεχουσιν katechousin zatrzymują	G2532 και kai i	G2592 καρποфорουσιν karporoforousin owoc przynoszą	G1722 εν en w	G5281 υπομονη hypomonē wytrwałości	8:16	G3762 ουδεις oudeis Nikt	G3762 ουδεις oudeis	
G1161 δε de zaś	G3088 λυχνον lychnon lampę	G681 αψας hapsas zapaliwszy	G2572 καλυπτει kalyptei przykrywa	G846 αυτον auton jej	G4632 σκεuei skeuei naczyniem	G2228 η ē lub	G5270 υποκατω hypokatō pod	G2825 κιλνης klinēs łóże	G5087 τιθησιν tithēsin kładzie	
G235 αλλ all ale	G1909 επι epi na	G3087 λυχνιας lychnias świeczniku	G2007 επιτιθησιν epitithēsin stawia	G2443 ινα hina aby	G3588 οι hoi —	G1531 εισπορευομενοι eisporeuomenoi wchodzący	G991 βλεπωσιν blepōsin widzieliby	G3588 το to —	G3588	
G5457 φως fōs światło	8:17	G3756 ου ou Nie	G1063 γαρ gar bowiem	G2076 εστιν estin jest	G2927 κρυπτον krypton ukryte	G3739 ο ho co	G3756 ου ou nie	G5318 φανερον faneron widoczne	G1096 γενησetai genēsetai stanie się	G3761 ουδε oude
G614 αποκρυφον apokryfon ukryte	G3739 ο ho co	G3756 ου ou nie	G1097 γνωσθησetai gnōsthēsetai zostanie poznane	G2532 και kai i	G1519 εις eis na	G5318 φανερον faneron widoczne	G2064 ελθη elthē przyszłoby	8:18	G2064 ελθη elthē przyszłoby	
βλεπετε blepete Uważajcie	G3767 ουν oun więc	G4459 πως pōs jak	G191 ακουεте akouete słuchacie	G3739 ος hos który	G1063 γαρ gar bowiem	G302 αν an kolwiek	G2192 εχη echē miałyby	G1325 δοθησetai dothēsetai zostanie dane	G846 αυτω autō mu	
G2532 και kai i	G3739 ος hos który	G302 αν an kolwiek	G3361 μη mē nie	G2192 εχη echē miałyby	G2532 και kai i	G3739 ο ho który	G1380 δοκει dokei zdaje się	G2192 εχειν echein mieć	G142 αρθησetai arthēsetai zostanie odebrane	
G575 απ ap od	G846 αντον autou niego	G3854 παρεγενονто paregenonto Przybyli	G1161 δε de zaś	G4314 προς pros do	G4314 προς pros Niego	G846 αντον auton —	G3588 η hē matka	G3384 μητηρ mētēr matka	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —
G80 αδελφοι adelfoi bracia	G846 αντον autou Jego	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G1410 ηδυνανто ēdynanto mogli	G4940 συντυχειν syntuchein spotkać się z	G846 αντω autō Nim	G1223 δια dia przez	G3588 τον ton —	G3793 οχλον ochlon tłum	8:20

G2532	G518		G846	G3004	G3588	G3384	G4675	G2532	G3588	G80	adelfoi
kai	απηγγελη̄		autō	λεγοντων	η̄	μητηρ̄	σου	kai	oi		
kai	apēngelē		autō	legontōn	hē	mētēr̄	sou	kai	hoi		
I	zostało oznajmione	Mu	mówiąc	—		matka	Twoja	i	—		bracia
G4675	G2476	G1854	G1492	G4571	G2309	8:21	G3588	G1161			
σου	εστικασιν̄	εξω	ιδειν̄	σε	θελοντες̄		o	δε			
sou	hestēkasim̄	eksō	idein̄	se	thelontes̄		ho	de			
Twoi	stoją	na zewnątrz	zobaczyc̄	Cię	chcąc̄	—	zaś				
G611		G2036	G4314	G846	G3384	G3450	G2532	G80	G3450	G3778	
αποκριθεις̄	ειπεν̄	προς̄	αυτους̄	μητηρ̄	μου	και	αδελφοῑ	μου	μου	ουτοῑ	
apokritheis̄	eipen̄	pros̄	autous̄	mētēr̄	mou	kai	adelfoī	mou	mou	houtoī	
odpowiedziawszy	powiedział	do	nich	matka	moja	i	bracia	moi	moi	ci	
G1526	G3588	G3588	G3056	G3588	G2316	G191	G2532	G4160	G846	G3450	G3778
εισιν̄	οῑ	τον̄	λογον̄	του	θεου	ακουοντες̄	και	ποιουντες̄	αυτον̄	αυτον̄	ουτοῑ
eisin̄	hoī	ton̄	logon̄	tou	theou	akouentes̄	kai	poiountes̄	auton̄	auton̄	houtoī
są	—	—	Słowo	—	Boga	słuchający	i	czyniący	je		
G2532	G1096	G1722	G1520	G3588	G2250	G2532	G846	G1684	G1519	G4143	
kai	εγενετο̄	εν̄	μια	των̄	ημερων̄	και	αυτος̄	ενεβη̄	εις̄	πλοιον̄	
kai	egenetō	en̄	mia	tōn̄	hēmerōn̄	kai	autos̄	enebē	eis̄	ploion̄	
I	stało się	w	jednym	z	dni	i	On	wszedł	do	łodzi	
G2532	G3588	G3101	G846	G2532	G2036	G4314	G846	G1330	G1519		
kai	οῑ	μαθηταῑ	αυτου	καῑ	ειπεν̄	προς̄	αυτους̄	διελθωμεν̄	εις̄		
kai	hoī	mathētaī	autou	kaī	eipen̄	pros̄	autous̄	dielthōmen̄	eis̄		
i	—	uczniowie	Jego	i	powiedział	do	nich	przeszlibyśmy	na		
G3588	G4008	G3588	G3041	G2532	G321						
to	περαν̄	της̄	λιμνης̄	καῑ	ανηχθησαν̄						
to	peran̄	tēs̄	limnēs̄	kaī	anēchthēsan̄						
—	drugą stronę	—	jeziora	i	zostali wyprowadzeni						
G846	G879	G2532	G2597	G2978	G417	G1519	G3588	G3041	G2532	G3778	
αυτων̄	αφυπνωσεν̄	καῑ	κατεβη̄	λαυλαψ̄	ανεμου	εις̄	την̄	λιμνην̄	καῑ	ουτοῑ	
autōn̄	afypnōsen̄	kaī	katebē	lailaps̄	anemou	eis̄	tēn̄	limnēn̄	kaī	houtoī	
oni	zasnąłł	i	zeszła	nawałnica	wiatru	na	—	jeziorze	i		
G4845		G2532	G2793				G4334	G1161	G1326		
συνεπληρουντο̄		καῑ	εκινδυνευον̄				προσελθοντες̄	δε	διηγειραν̄		
syneplērountō		kaī	ekindyneon̄				proselthentes̄	de	diēgeiran̄		
zostali napełnieni	i		byli w niebezpieczeństwie				Podszedłszy	zaś	obudzili		
G846	G3004	G1988	G1988	G622	G3588	G1161	G1453	G1161	G1326		
αυτον̄	λεγοντες̄	επιστατᾱ	επιστατᾱ	απολλυμεθᾱ	ο̄	δε	εγερθεις̄	δε	διηγειραν̄		
auton̄	legontes̄	epistatā	epistatā	apollymēthā	ho	de	egertheis̄	de	diēgeiran̄		
Go	mówiąc	Mistrzu	Mistrzu	giniemy	—	zaś	zostawszy rozbudzonym	zaś	obudzili		
G2008	G3588	G417	G2532	G3588	G2830	G3588	G5204	G2532	G3973		
επετιμησεν̄	τω	ανεμω	καῑ	τω	κλυδωνι	του	υδατος̄	καῑ	επαυσαντο̄		
epetimēsen̄	tō	anemō	kaī	tō	klydōni	tou	hydatos̄	kaī	epausantō		
upomniał	—	wiatr	i	—	fale	—	wody	i	przestały		
G2532	G1096	G1055	G2036	G1161	G846	G4226	G2076	G3588	G4102		
kai	εγενετο̄	γαληνη̄	ειπεν̄	δε	αυτοις̄	που	εστιν̄	η̄	πιστις̄		
kai	egenetō	galēnē	eipen̄	de	autois̄	pou	estin̄	hē	pistis̄		
i	stała się	cisza	Powiedziała	zaś	im	gdzie	jest	—	wiara		
G5216	G5399	G1161	G2296	G3004	G4314	G240	G5101	G687			
υμων̄	φοβηθεντες̄	δε	εθαυμασαν̄	λεγοντες̄	προς̄	αλληλους̄	τις̄	αρᾱ			
hymōn̄	fobētentes̄	de	ethaumasan̄	legontes̄	pros̄	allēlous̄	tis̄	arā			
wasza	przestraszywszy się	zaś	zdziwili się	mówiąc	do	jedni drugich	kto	zatem			
G3778	G2076	G3754	G2532	G3588	G417	G2004	G2532	G3588	G5204	G2532	
ουτος̄	εστιν̄	οτῑ	καῑ	τοις̄	ανεμοις̄	επιτασσει	καῑ	τω	υδατι	καῑ	
houtos̄	estin̄	hotī	kaī	tois̄	anemois̄	epitassei	kaī	tō	hydati	kaī	
Ten	jest	że	i	—	wiatrom	nakazuje	i	—	wodzie	i	

G5219 υπακοουσιν hypakouousin są posłuszne	G846 αυτω autō	8:26 και kai	G2532 I	G2668 κατεπλευσαν katepleusan	G1519 εις eis	G3588 την tēn	G5561 χωραν chōran	G3588 των tōn
G1046 γαδαρηνων gadarēnōn Gadareńczyków	G3748 ητις hētis	G2076 εστιν estin	G495 αντιπεραν antiperan	G3588 της tēs	G1056 γαλιλαιας galilaias	8:27 Galilei	G1831 εξελθοντι ekselthonti	G1161 δε de
G846 αυτω autō	G1909 επι epi	G3588 την tēn	G1093 γην gēn	G5221 υπηντησεν hypēntesen	G846 αυτω autō	G435 ανηρ anēr	G5100 τις tis	G1537 εκ ek
on	na	—	ziemię	wyszedł naprzeciw	Niemu	mąż	pewien	z
G4172 πολεως poleōs miasta	G3739 ος hos	G2192 ειχεν eichen	G1140 δαιμονια daimonia	G1537 εκ ek	G5550 χρονων chronōn	G2425 ικανων hikanōn	G2532 και kai	G2440 ιματιον himation
Zakładał	który	miał	demony	od	czasów	znacznych	i	płaszczu
G1737 ενεδιδινσκετο enedidysketo	G2532 και kai	G1722 εν en	G3614 οικια oikia	G3756 ουκ ouk	G3306 εμενεν emenen	G235 αλλ all	G1722 εν en	G3588 τοις tois
8:28	G1492 ιδων idōn	—	G1161 δε de	G3588 τον ton	G2424 ιησουν iēsoun	G2532 και kai	G349 ανακραξας anakraksas	G4363 προσεπεσεν prosepesen
Zobaczywszy	zaś	—	Jezusa	i	zakrzyknąwszy	przypadł do	Niego	G846 αυτω autō
G2532 και kai	G5456 φωνη fōnē	G3173 μεγαλη megalē	G2036 ειπεν eipen	G5101 τι ti	G1698 εμοι emoi	G2532 και kai	G4671 σοι soi	G5207 νιε tou
i	glosem	wielkim	powiedział	co	mi	i	Tobie	Jezusie
G2316 θεου theou	G3588 του tou	G5310 υψιστου hypsistou	G1189 δεομαι deomai	G4675 σου sou	G3361 μη mē	G3165 με me	G928 βασανισης basanisēs	G3853 παρηγγειλεν parēngileen
Boga	—	Najwyższego	proszę	Cię	nie	mnie	dręczyłbyś	Nakazał
G1063 γαρ bowiem	G3588 τω tō	G4151 πνευματι pneumatī	G3588 τω tō	G169 ακαθαρτω akathartō	G1831 εξελθειν ekselthein	G575 απο apo	G3588 του tou	G444 ανθρωπου anthrōpou
pollois licznymi	gar bowiem	chronois czasami	—	nieczystemu	wyjść	z	tego	człowieka
G4183 πολλοις licznymi	G1063 γαρ bowiem	G5550 χρονοις chronois	G4884 συνηρπακει synērpakei	G846 αυτον auton	G2532 και kai	G1196 εδεσμειτο edesmeito	G254 αλισεσιν halysesin	G2532 και kai
który jest strzeżony	—	wspólnie porwał	go	i	był wiązany	łańcuchami	i	—
G3976 πεδαις dybami	G5442 φυλασσομενος fyllassomenos	G2532 και kai	G1284 διαρρησων diarrēssōn	G3588 τα ta	G1199 δεσμα desma	G1643 ηλαунето ēlauneto	G5259 υπο hypo	G3588 του tou
który jest strzeżony	—	rozdzierając	—	—	więzy	był pędzony	przez	—
G1142 δαιμονος demona	G1519 εις eis	G3588 τας tas	G2048 ερημους erēmous	8:30 8:30	G1905 επηρωτησεν epērōtēsen	G1161 δε de	G846 αυτον auton	G2424 ιησους iēsous
jakie	—	pustkowia	Zapytał	zaś	go	zaś	go	Jezus
G3004 λεγων mówiąc	G5101 τι ti	G4671 σοι soi	G2076 εστιν estin	G3686 ονομα onoma	G3588 ο ho	G1161 δε de	G2036 ειπεν eipen	G3003 λεγεων legeōn
jakie	ci	jest	imię	on	zaś	powiedział	Legion	gdź
G1140 δαιμονια daimonia	G4183 πολλα polla	G1525 εισηλθεν eisēlthen	G1519 εις eis	G846 αυτον auton	8:31 8:31	G2532 και kai	G3870 παρεκαλουν parekaloun	G846 αυτον auton
liczne	wszedł weszły	w	niego	I	prosiły	Go	aby	G2443 ινα hina

G3361	G2004	G846	G1519	G3588	G12	G565	8:32	G2258	G1161	G1563
μη mē nie	επιταξή epitaksē nakazałby	αυτοῖς autois im	εἰς eis do	τὴν tēn —	αβύσσον abysson otchlani	απελθεῖν apelthein odejście	ην ēn Było	δε de zaś	εκεὶ ⁱ ekei tam	
G34	G5519	G2425	G1006		G1722	G3588	G3735	G2532	G3870	
ἀγέλη agelē stado	χοιρῶν choirōn świń	ικανῶν hikanōn znaczne	βοσκομενῶν boskomenōn które są wypasywane		εν en na	τῷ tō —	ορει orei górze	καὶ kai i	παρεκαλουν parekaloun poprosiły	
G846	G2443	G2010	G846	G1519	G1565	G1525	G2532	G2010	G846	
αὐτὸν auton	ινα hina	επιτρεψῃ epitrepse	αυτοῖς autois	εἰς eis	εκεινοὺς ekeinoūs	εἰσελθεῖν eiselthein	καὶ kai	επετρεψεν epetrepse	αυτοῖς autois	
Go	aby	pozwoliłby	im	w	nie	wejść	i	pozwolił	im	
8:33	G1831	G1161	G3588	G1140	G575	G3588	G444	G1525	G1519	
	εξελθοντα ekselhonta	δε de	τα ta	δαιμονια daimonia	apo	tou	ανθρωπου anthrōpou	εισηλθεν eisēlthen	εις eis	
	Wyszedłszy	zaś	—	demony	z	—	człowieka	wszedł weszy	w	
G3588	G5519	G2532	G3729	G3588	G34	G2596	G3588	G2911	G1519	G3588
τοὺς tous	χοιροὺς choirous	καὶ kai	ωρμησεν hōrmēsen	η hē	ἀγέλη agelē	κατὰ kata	τοῦ tou	κρῆμνου krēmnou	εἰς eis	τὴν tēn
—	świnie	i	ruszyło	—	stado	w dól	—	zbocza	w	—
G3041	G2532	G638			8:34	G1492	G1161	G3588	G1006	
λιμνῆν limnēn	καὶ kai	απεπνιγῇ apepnigē			ιδοντες idontes	δε de	οἱ hoi	βοσκοντες boskontes		
jezioro	i				Zobaczywszy	zaś	—		pasący	
G3588	G1096	G5343	G2532	G565	G518	G1519	G3588	G4172	G2532	
το to	γεγενημένον gegenēmenon	εφυγον efygon	καὶ kai	απελθοντες apelthontes	απηγγειλαν apēngelian	εἰς eis	τὴν tēn	πολιν polin	καὶ kai	
—	co stało się	uciekli	i	odszedłszy	oznajmili	w	—	mieście	i	
G1519	G3588	G68	G1831	G1161	G1492	G3588	G1096	G2532		
εἰς eis	τοὺς tous	αγροὺς agrous	8:35	εξηλθον eksēlthon	δε de	το to	γεγονος gegonos	καὶ kai		
w	—	wsiach		Wyszli	zaś	zobaczyć	co stało się	i		
G2064	G4314	G3588	G2424	G2532	G2147	G2521	G3588	G444	G575	
ἡλθον ēlthon	προς pros	τὸν ton	ιησουν iēsoun	καὶ kai	ευρον heuron	καθημενον kathēmenon	τὸν ton	ανθρωπον anthrōpon	αφ af	
przyszli	do	—	Jezusa	i	znaleźli	siedzącego	—	człowieka	z	
G3739	G3588	G1140	G1831		G2439		G2532	G4993		
οὐ hou	τα ta	δαιμονια daimonia	εξεληλυθει eksēlythei		ιματισμενον himatismenon		καὶ kai	σωφρονουντα sōfronounta		
którego	—	demony	wyszedł wyszły		który jest ubrany	i		zachowującego rozsądek		
G3844	G3588	G4228	G3588	G2424	G2532	G5399	8:36	G518	G1161	
παρα para	τοὺς tous	ποδας podas	του tou	ιησου iēsou	καὶ kai	εφοβηθησαν efobēthēsan		απηγγειλαν apēngeilan	δε de	
u	—	stop	—	Jezusa	i	przestraszyli się	Oznajmili	zaś		
G846	G2532	G3588	G1492		G4459	G4982		G3588		
αὐτοῖς autois	καὶ kai	οἱ hoi	ιδοντες idontes		πως pōs	εσωθη esōthē		o ho		
im	i	—	którzy zobaczyli		jak	został uratowany	—			
G1139					G2532	G2065	G846	G537	G3588	G4128
δαιμονισθεις daimonistheis					καὶ kai	ηρωτησαν ērōtēsan	αὐτον auton	απαν hapan	το to	πληθος plēthos
który został opętany przez demony				I	poprosiło	Go	całe	—		mnóstwo
G3588	G4066	G3588	G1046		G565	G575	G846	G3754	G5401	
της tēs	περιχωρου perichōrou	τῶν tōn	γαδαρηνῶν gadarēnōn		απελθεῖν apelthein	απ ap	αυτων autōn	οτι hoti	φοβω fobō	
z	okolicy	—	Gadareńczyków		odejście	od	nich	gdyż	strachem	

G3173 μεγαλω megalō wielkim	G4912 συνειχοντο syneichonto zostali objęci	G846 αυτος autos On	G1161 δε de zaś	G1684 εμβας embas wszedłszy	G1519 εις eis do	G3588 το to —	G4143 πλοιον ploion łodzi	G5290 υπεστρεψεν hypestrepse wrócił	8:38
G1189 εδεετο edeeto Prosił	G1161 δε de zaś	G846 αυτου autou Go	G3588 ο ho —	G435 ανηρ anēr mąż	G575 αφ af z	G3739 ου hou którego	G1831 εξεληλυθει ekselēlythei wyszedł wyszły	G3588 τα ta —	G1140 δαιμονια daimonia demony
G1511 ειναι einai by być	G4862 συν syn z	G846 αυτω autō Nim	G630 απελυσεν apelysen oddalił	G1161 δε de zaś	G846 αυτον auton go	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3004 λεγων legōn mówiąc	G5290 υποστρεφε hypostrefe Wracaj
G1519 εις eis do	G3588 τον ton —	G3624 οικον oikon domu	G4675 σου sou twojego	G2532 και kai i	G1334 διηγου diēgou opowiadaj	G3745 οσα hosa ile	G4160 εποιησεν epoiēsen uczynił	G4671 σοι soi ci	G3588 ο ho —
G2532 και kai i	G565 απηλθεν apēlthen odszedł	G2596 καθ kath po	G3650 ολην holēn całym	G3588 την tēn —	G4172 πολιν polin mieście	G2784 κηρυσσων kēryssōn głosząc	G3745 οσα hosa ile	G4160 εποιησεν epoiēsen uczynił	G3588 ο ho mu
G2424 ιησους iēsous Jezus	8:40 εγενετο egeneto Stało się	G1096 εγενετο egeneto zaś	G1161 δε de w	G1722 εν en —	G3588 τω tō wrócić	G5290 υποστρεψαι hypostrepsai —	G3588 τον ton —	G2424 ιησουν iēsoun Jezus	G588 απεδεξατο apedeksato przyjął
G3588 ο ho —	G3793 οχλος ochlos tłum	G2258 ησαν ēsan byli	G1063 γαρ gar bowiem	G3956 παντες pantes wszyscy	G4328 προσδοκωντες prosdokōntes oczekujący	G846 αυτον auton Go	G2424 και kai i	G2532 και kai oto	G2400 ιδου idou oto
G2064 ηλθεν ēlthen przyszedł	G435 ανηρ anēr mąż	G3739 ω hō któremu	G3686 ονομα onoma imię	G2383 ιαειρος iaeiroς Jair	G2532 και kai i	G846 αυτος autos ten	G758 αρχων archōn przywódca	G3588 της tēs —	G4864 συναγωγης synagōgēs zgromadzenia
G5225 υπηρχεν hypērchen był	G2532 και kai i	G4098 πεσον pesōn upadłszy	G3844 παρα para u	G3588 τους tous —	G4228 ποδας podaς stóp	G3588 του tou —	G2424 ιησου iēsou Jezusa	G3870 παρεκαλει parekalei prosił	G846 αυτον auton Go
G1525 εισελθειν eiselthein by wejść	G1519 εις eis do	G3588 τον ton —	G3624 οικον oikon domu	G846 αυτου autou jego	8:42 8:42 G3754 οτι hoti gdyż	G2364 θυγατηρ thygatēr córka	G3439 μονογενης monogenēs jednorodzona	G2258 ην ēn była	G846 αυτω autō mu
G5613 ως hōs jak	G2094 ετων etōn lat	G1427 δωδεκα dōdeka dwanaście	G2532 και kai i	G846 αυτη autē ona	G599 απεθνησκεν apethnēskēn umierała	G1722 εν en w	G1161 δε de zaś	G3588 τω tō —	G5217 υπαγειν hypagein odchodzić
G846 αυτον On	G3588 οι hoi —	G3793 οχλοι ochloi tłumy	G4846 συνεπνιγον synepnigon dusiły	G846 αυτον auton Go	8:43 8:43 G2532 και kai I	G1135 γυνη gynē kobieta	G5607 ουσα ousa będąca	G1722 εν en w	G4511 ρυσει rysei upływie
G129 αιματος haimatos krwi	G575 απο apo od	G2094 ετων etōn lat	G1427 δωδεκα dōdeka dwunastu	G3748 ητις hētis która	G1519 εις eis u	G2395 ιατρους iatrous lekarzy	G4321 προσαναλωσασα prosanalōsasa wydawszy	G3650 ολον holon całe	G3588 τον ton —
G979 βιον bion środki na życie	G3756 ουκ ouk nie	G2480 ισχυσεν ischysen mogła	G5259 υπ hyp przez	G3762 ουδενος oudenos nikogo	G2323 θεραπευθηναι therapeuthēnai zostać uleczoną	8:44 8:44 G4334 προσελθουσα proselhousa Podszedłszy	G4334 προσελθουσα proselhousa z tyłu	G3693 οπισθεν opisthen	

G680 ηψατο hēpsato dotknęła	G3588 του tou —	G2899 κρασπεδου kraspedou frędzla	G3588 του tou —	G2440 ιματιου himatiou płaszczu	G846 αυτου autou Jego	G2532 και kai i	G3916 παραχρημα parachrēma od razu	G2476 εστη hestē stanął	G3588 η hē —
G4511 ρυσις rysis upływ	G3588 του tou —	G129 αιματος haimatos krwi	G846 αυτης autēs jej	8:45	G2532 και kai I	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G5101 τις tis kto
G680 αφαμενος hapsamenos który dotknął się	G3450 μου mou Mnie	G720 αρνουμενων arnoumenōn gdy wypierają się	G1161 δε de	G1161 παντων pantōn wszyscy	G3956 ειπεν eipen powiedział	G2036 ειπεν eipen —	G3588 ο ho —	G4074 πετρος petros Piotr	G3588 ο ho —
G2532 και kai i	G3588 οι hoi do	G3326 μετ met Niego	G846 αυτου autou Mistrzu	G1988 επιστata epistata —	G3588 οι hoi —	G3793 οχλοι ochloi tłumy	G4912 συνεχουσιν synchousin otaczają	G4571 σε se Cię	G2532 και kai i
G598 αποθιλιβουσιν apothlibousin naciskają	G2532 και kai i	G3004 λεγεις legeis mówisz	G5101 τις tis kto	G3588 ο ho —	G680 αφαμενος hapsamenos który dotknął się	G3450 μου mou Mnie	G3588 ο ho —	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś
G2424 ιησους iēsous Jezus	G2036 ειπεν eipen powiedział	G680 ηψατο hēpsato dotknął się	G3450 μου mou Mnie	G5100 τις tis ktoś	G1473 εγω egō Ja	G1063 γαρ gar bowiem	G1097 εγνων egnōn poznałem	G1411 δυναμιν dynamin moc	G3588 ο ho —
G1831 εξελθουσαν ekselthousan wyszedłszy	G575 απ ap ze	G1700 εμου emou Mnie	8:47	G1492 ιδουσα idousa Zobaczywszy	G1161 δε de zaś	G3588 η hē —	G1135 γυνη gynē kobieta	G3754 οτι hoti że	G3756 ουκ ouk nie
G2990 ελαθεν elathen ukryła się	G5141 τρεμουσα tremousa drżąc	G2064 ηλθεν ēlthen przyszła	G2532 και kai i	G4363 προσπεσουσα prospesousa przypadłszy do	G846 αυτω autō Niego	G1223 δι di przez	G3739 ην hēn która	G156 αιτιαν aitian przyczynę	G3588 ο ho —
G680 ηψατο hēpsato dotknęła się	G846 αυτου autou Go	G518 απηγγειλεν apēngeilen oznajmiła	G846 αυτω autō Mu	G1799 ενωπιον enōpion wobec	G3956 παντος pantos całego	G3588 του tou —	G2992 λαου laou ludu	G2532 και kai i	G5613 ως hōs jak
G2390 ιαθη iathē została uzdrawiona	G3916 παραχρημα parachrēma od razu	8:48	G3588 ο ho On	G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτη autē jej	G2293 θαρσει tharsei odwagi	G2364 θυγατερ thygater córko	G3588 ο ho —
G3588 η hē —	G4102 πιστις pistis wiara	G4675 σου sou twoja	G4982 σεσωκεν sesōken ocaliła	G4571 σε se cię	G4198 πορευου poreouou idź	G1519 εις eis w	G1515 ειρηνην eirēnēn pokoju	8:49	G2089 ετι eti Jeszcze
G2980 λαλουντος lalountos gdy mówi	G2064 ερχεται erchetai przychodzi	G5100 τις tis ktoś	G3844 παρα para od	G3588 του tou —	G752 αρχισυναγωγου archisynagōgou przełożonego zgromadzenia	G3588 του tou —	G3004 λεγων legōn mówiąc	G846 αυτω autō mu	G846 αυτω autō —
G3754 οτι hoti że	G2348 τεθνηκεν tethnēken zmarła	G3588 η hē —	G2364 θυγατηρ thygatēr córka	G4675 σου sou twoja	G3361 μη mē nie	G4660 σκυλλε skylle kłopocz	G3588 τον ton —	G1320 διδασκαλον didaskalon Nauczyciela	8:50
G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2424 ιησους iēsous Jezus	G191 ακουσας akousas usłyszałszy	G611 απεκριθη apekritiħē odpowiedział	G846 αυτω autō mu	G3004 λεγων legōn mówiąc	G3361 μη mē nie	G5399 φοβου fobou bój się	G3440 μονον monon jedynie

G4100	G2532	G4982									
πιστευε	και	σωθησεται									
pisteue	kai	sōthēsetai									
wierz	i	zostanie uratowana									
G863	G1525	G3762	G1487	G3361	G4074	G2532	G2385	G2532	G2491	G2532	
αφηκεν	εισελθειν	ουδενα	ει	μη	πετρον	και	ιακωβον	και	ιωαννην	και	
afēken	eiselthein	oudena	ei	mē	petron	kai	iakōbon	kai	iōannēn	kai	
pozwolił	wejście	nikt	jeśli	nie	Piotr	i	Jakub	i	Jan	i	
G3588	G3962	G3588	G3816	G2532	G3588	G3384	G2799	G1161	G3956		
τον	πατερα	της	παιδος	και	την	μητερα	εκλαιτε	δε	παντες		
—	patera	tēs	paidos	kai	tēn	mētera	eklaietē	de	pantes		
—	ojcu	—	dzieczynki	i	—	matce	Płakali	zaś	wszyscy		
G2532	G2875	G846	G3588	G1161	G2036	G3361	G2799	G3756	G599		
και	εκοπτοντο	αυτην	o	δε	ειπεν	μη	κλαιτε	ουκ	απεθανεν		
kai	ekoptonto	autēn	ho	de	eipen	mē	klaiete	ouk	apethanen		
i	bili się	za nią	—	zaś	powiedział	nie	placzcie	nie	umarfa		
G235	G2518	G2532	G2606	G846	G1492	G3754	G599	G846			
αλλα	καθευδει	8:53	και	κατεγελων	αυτου	ειδοτες	οτι	απεθανεν	8:54		
alla	katheudei		kai	kategelōn	autou	eidotes	hoti	apethanen			
ale	spi	I	wyśmiewali	Go	wiedząc	że	umarła				
G1161	G1544	G1854	G3956	G2532	G2902	G3588	G5495	G846			
δε	εκβαλων	εξω	παντας	και	κρατησας	της	χειρος	αυτης			
de	ekbalōn	eksō	pantas	kai	kratēsas	tēs	cheiros	autēs			
zaś	wyrzuciwszy	na zewnątrz	wszystkich	i	chwyciwszy	—	rękę	jej			
G5455	G3004	G3588	G3816	G1453	G2532	G1994	G3588	G4151			
εφωνησεν	λεγων	η	παις	εγειρου	8:55	και	επεστρεψεν	to			
efōnēsen	legōn	hē	pais	egeirou		kai	epestrepseñ	to			
zawałał	mówiąc	—	dzieczynko	wstań		I	powrócił	—			
G846	G2532	G450	G3916	G2532	G1299	G846	G1325	G5315			
αυτης	και	ανεστη	παραχρημα	και	διεταξεν	αυτη	δοθηναι	φαγειν	8:56		
autēs	kai	anestē	parachrēma	kai	dietaksen	autē	dothēnai	fagein			
jej	i	powstała	od razu	i	zarządził	jej	zostać dane	zjeść			
G2532	G1839	G3588	G1118	G846	G3588	G1161	G3853	G846	G3367		
και	εξεστησαν	οι	γονεις	αυτης	ο	δε	παρηγγειλεν	αυτοις	μηδеви		
kai	eksestēsan	hoi	goneis	autēs	ho	de	parēngieilen	autois	mēdeni		
I	zdumieli się	—	rodzice	jej	On	zaś	nakazał	im	nikomu		
G2036	G3588	G1096									
ειπειν	to	γεγονος									
powiedzieć	—	co stało się									

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu